

# 唐宋時期的孔雀明王信仰（三）

高振宏

## 3. 孔雀明王的壇場

前文已提及，在鳩羅摩什譯本最後有「孔雀王呪場」，說明了修持孔雀明王法的壇場：

用牛屎塗地，用散七色華。幡四十九枚、刀四枚、鏡四枚、箭一百枚、弓一張、瓊（長頸的容器）七枚盛漿、黑羊毛繩十六尋、薄餅二十五番。然（燃）七油燈、酪一器、麩漿一器、飯一器、薄餅一器、安石榴一器、華一器。（《大正藏》第十九冊，頁四八四下）

而僧婆伽羅譯本在下卷最後有提到「結呪界法」，其下提到「帛尸梨蜜前出」，應是指此法在東晉帛尸梨蜜譯本前就已流傳，其法為：

以石灰燥土散地，為三重規界。從東北角至東南角，此是東方乾闥婆王所住處，提頭賴將帥官屬鬼神大將軍守護東壁；從東南角至

西南角，此是南方鳩槃荼王所住處，毘樓勒將帥官屬鬼神大將軍守護南壁；從西南角至西北角，此是西方大龍王所住處，毘樓博叉所將帥官屬鬼神大將軍守護西壁；從西北角至東北角，此是北方夜叉王所住處，毘沙門天王所將帥官屬鬼神大將軍守護北壁。呪竟解界，此中諸被繫縛鬼神，我今解界聽汝隨意去。

五尺刀五口、五色幡五枚、箭二十一枚、燈二十一盞、鏡五面；安息香、薰陸香，香湯泥地；外道呪牛屎泥地。芥子燒火中，惡鬼即身上火然；畫作鬼像，石留枝鞭之，惡鬼口中血流。（《大正藏》第十九冊，頁四五八下）

最後還有附上壇圖：（下一頁）

兩者相較，雖然壇場都需以牛屎塗地淨化，但僧婆伽羅譯本的壇場為三重，最內層還需安息香、薰陸香塗



《大正藏》第十九冊，頁四五九上

地，且四面須呪請提頭賴、毘樓勒、毘樓帛叉、毘沙門天王等結界護持，而依其所載，此壇場作用似乎以懲治惡鬼為主，未提及除毒、息災等其他作用。而兩個譯本所需的刀、燈、幡等數量也不盡相同，但從壇圖大體可知，應是用刀或燈所環繞而成圓形壇場（若依不空譯本，則為外方內圓的壇場，詳下說明），在四方（與中央）安設鏡、幡、刀及供養物，然後在中央進行護摩或持呪行法。

相對於這兩個譯本，義淨與不空的譯本可能與僧婆伽羅來自相同或相近的底本，但壇場、供養方式的說明

更為仔細，但三者還是有不少的差異，義淨譯本的「壇場畫像法式」載：

佛告阿難陀：若有男子女人，情所祈願或為大雨、或為大旱、災橫兵戈、眾病疫癘，凡是一切不如意事，欲讀誦此大孔雀呪王冀求消滅者，應如是作法。可於靜處平治地已，作小壇場可高四五指、方三四肘，或時更大，應取未墮地黃牛糞淨塗壇上。於此壇中安佛形像面向西出，於像左邊置大孔雀王像，或埭或畫莊飾如法，或以孔雀尾三四莖於淨埭跏上。亦以牛糞塗拭，此之三事有一皆得。以白過迦華（此方所無可以梨奈花等替之）或白羯羅毘羅華（嶺南有北地無，可以白杏奈華或蜀葵華等替之）或以尸利沙樹華（即夜合樹是也）或頻蠡樹葉（此方亦無可以棗桑荷葉替之）散布壇上。先於佛前隨其所有，設諸飲食種種供養。次於大孔雀王菩薩前，安蜜水、沙糖水、牛乳及酪、餅、飯一盤。盡心奉獻已，手執香鑪燒安悉香，東面供養如前啓請，佛及聖眾四天王眾，一一稱名至心請召，來擁護我某甲并諸眷屬，皆

得安隱壽命百年。（《大正藏》第十九冊，頁四七六上）

而接續與僧婆伽羅譯本相似，提到必須在壇場的東南西北面分別供養四大天王與健達婆、俱槃荼、龍王、藥叉等神，只是補充了在這些神祇前的供物，也補充說：「然更隨時布諸花果，燒沈水香、蘇合香、熏陸香普為供養。」而呪師若要除病，則可使「疫病人安佛右邊西面而坐，呪師東面。可將孔雀羽一二莖或以茅草拂病者身，誦前心呪二十一遍，稱病者名，日別三時為供養。已，所有供食置於水中，或埋於地，勿令得食，亦勿足踏。」由此來看，相對於僧婆伽羅本，義淨本壇場應主要用於治病，而最後也提到：「所有壇場以泥薄拭，或以牛糞塗地。此是孔雀王呪尋常供養法式，凡有所求皆可依法作此壇場，若貧無者隨其現有而設供養。」（《大正藏》第十九冊，頁四七六上）但不空的「壇場儀軌」則依僧婆伽羅譯本中的「三重規界」來建立三重的壇場：

為除災故，或於王宮或於勝地，或於清淨伽藍或隨本所居宅舍，依法淨地掘深一肘，除去瓦礫地中穢物，填滿淨土。築令平正，其

土本淨，卻用填之，若土有餘，其地殊勝。應泥拭清淨建立道場作五肘方壇。高四指量、三重布位。或以彩畫或用五色粉成。於內院中心畫八葉蓮華，於蓮華胎上畫佛母大孔雀明王菩薩。……內院四方畫四辟支佛，皆作佛形頂有肉髻亦住定相。又於四隅畫四大聲聞，從東北隅畫阿難陀，次東南隅畫羅羅，次西南隅畫舍利弗，次西北隅畫大目犍連，皆著犍陀袈裟偏袒右臂，此皆中院。（《大正藏》第十九冊，頁四三九下）

第二院則畫八方天王並諸眷屬，從東邊起依序為帝釋天王、火天、焰摩天王、羅刹王、水天、風天王、多聞天王、伊舍那天等；第三院則從東北隅右旋周匝畫二十八藥叉將（各與諸鬼神眾圍遶）及宿曜十二宮神。而不空本更明確指出，需於壇東安佛母大孔雀明王像，而「持誦者於壇西面，敷茅薦為座，或坐卑床子，嚴飾經案置於壇前，以諸香花供養經卷。」由一人作法結印啓請諸賢聖佛（依序結三昧耶印、金剛鉤菩薩印、阿波羅爾多明王印、普供養一切賢聖印、佛母大孔雀明王印等五個手印），其餘三人、五人或七人則是轉讀經典，最多七日，則可除滅刀兵飢饉、亢旱疾疫、鬼魅厭

禱、惡毒災障等苦難，在《宋高僧傳》中就有記載不空立孔雀王壇祈雨得應之事：<sup>10</sup>

是歲（天寶五年，七四六）終夏愆陽，詔令祈雨。制曰：「時不得賒，雨不得暴。」空奏立孔雀王壇，未盡三日，雨已浹洽。帝大悅，自持寶箱賜紫袈裟一副，親為披擲，仍賜絹二百匹。（《大正藏》第五十冊，頁七一—七二上）

不過上述功能雖與國家情勢有關，但似乎未見到唐密經典常強調的護國作用。此外，不空本最後也提到了一個簡易壇場的作法：

若不辦如是塗畫壇場，或有急速災難至，可隨自力分於一淨處，以瞿摩夷塗地作一肘方壇，隨其大小，磨白檀香塗作圓壇。九位中安佛像，及以三五莖孔雀尾於壇上，隨時燒香散花乳糜酪等供養聖眾，但虔誠一心轉讀此經。或一遍或三遍乃至七遍，或一日或二日，一切厄難悉得消除。所有祈願皆得圓滿。（《大正藏》第十九冊，頁四四—四一上）

如此作法的壇場反而比較接近僧婆伽羅譯本中的壇圖，只是在義淨本與不空本比較強調壇場、圖象以及供

養與護摩的物品，反而不見南北朝譯本強調的燈、幡、鏡、箭等器物，其作用只能留待其他資料的輔證才能得知，而這多少也顯示孔雀明王儀軌意義在不同時代的轉變。（未完待續）

### 註釋：

10. 在阿地瞿多的《陀羅尼集經》卷十一「祈雨壇法」中提到，法師可以建方壇，供養五方龍王以求雨，可轉誦《大雲經》、《孔雀王經》、《大雲輪經》以助祈雨。而罽賓國沙門共牟尼室利所譯的《守護國界主陀羅尼經》也提到，若遇亢陽無雨，可建壇場、供養七頭龍王，同時轉讀《孔雀王經》來祈降甘雨。

## 江蘇泰州淨因寺重陽敬老慈善活動

十月九日適逢農曆九月初九重陽節，為了發揚中華文化尊老敬老的傳統美德，弘揚佛教慈悲濟世的精神，泰州市淨因寺組織開展了重陽尊老敬老的慈善公益活動。當天中午，海陵區社會福利院的老人們由工作人員帶領，前往淨因寺參觀，並受邀在淨因寺用素齋。淨因寺常住法師與護法居士並向老人們發放重陽節慰問禮品。淨因寺的敬老活動已舉辦數年，是每年的固定活動，未來將繼續舉辦。